

CANCIONERO • 1

41 canciones para niños

Seleccionadas por

M^a Dolors Bonal y M^a Teresa Giménez



DINSIC
Publicacions Musicals

CANCIONERO 1

1ª edición: Junio de 2007

© M^a Dolors Bonal y M^a Teresa Giménez

© DINSIC, Publicacions Musicals, S.L.

Santa Anna. 10, E 3a, 08002 Barcelona

Ilustraciones: Anna Bassó

Maquetación: DINSIC GRÀFIC

Impreso en: Quality Impres

Comte Güell, 24-28, 08028-Barcelona

Depósito Legal: B-11.875-2007

ISMN: M-69210-468-1

La reproducción total o parcial de esta obra por cualquier procedimiento, incluyendo la reprografía y el tratamiento informático, así como la distribución de ejemplares por alquiler o préstamo, quedan rigurosamente prohibidas sin la autorización escrita del editor o entidad autorizada, y estarán sometidas a las sanciones establecidas por la ley.

Distribuye: DINSIC Distribuciones Musicales, S.L.
Santa Anna, 10, E 3a - 08002 Barcelona
Tel.93-318.06.05 - Fax 93-412.05.01
e-mail: dinsic@dinsic.com
www.dinsic.com - www.dinsic.es

Una golondrina cruza el aire ante nuestra mirada y, cuando ha desaparecido, aunque no lo percibimos, el estado del aire ya no es el mismo que antes.

José Luís Sanpedro

En el año 1967 nació el Secretariado de Corales Infantiles de Cataluña, un movimiento musical-educativo-cultural y extra-escolar, concebido para recuperar las canciones del repertorio popular con la intención de que los niños se familiarizaran con la música de una manera lúdica, activa y colectiva, y también –porque no decirlo– para suplir la ausencia de formación musical que había en aquel momento en la mayoría de escuelas.

Por todo ello y desde entonces, se han ido publicando unos pequeños cancioneros (L'Esquix I, II, III, IV y V), con canciones ya experimentadas en el coro y en la escuela, pertenecientes a antologías de cancioneros populares, así como otras encontradas en fuentes de otros países, editadas en lugares donde el interés por difundir la educación musical y el canto coral infantil era más vivo, activo y avanzado.

Cuando leemos textos de los grandes pedagogos que nos han precedido, constatamos inmediatamente cuan poco hemos avanzado respecto a la filosofía de los sistemas educativos musicales, a pesar de los diversos medios de que disponemos actualmente. Solamente una mirada en las pedagogías empleadas en la *Institución Libre de Enseñanza* en Madrid y *L'Institut Escola* de Barcelona allá por los años 30 del siglo XX, dan buena cuenta de ello.

Estamos convencidas de que tener libertad didáctica quiere decir que el maestro sabe escoger siempre lo más adecuado para sus alumnos; UN MAESTRO DEBE SABER QUE LA MEJOR PEDAGOGÍA SÓLO será válida *cuestionando continuamente la experiencia*.

En las diferentes etapas de la educación de los niños, surgen elementos que dependen muchas veces de las oportunidades y el ambiente social del entorno. Educar hacia una inteligencia emocional desde las primeras edades, llevarán al niño a desarrollar su capacidad de maravillarse, sentimiento que es seguro y sobre todo, perdurable.

Un cancionero es también, una herramienta al servicio de la memoria ya que recordar es entender mejor las cosas y no hay inteligencia sin memoria.

En el presente cancionero, hemos incluido canciones propias de los distintos pueblos de España en sus idiomas originales, sin excluir obras de autor conocido y alguna canción antigua, de estilo romance. La pericia y el buen sentido pedagógico de cada director de coro o especialista de música en la escuela, le encaminará a escoger el repertorio adecuado para trabajar con los niños. Aconsejamos estar atentos al contenido de los textos ya que puede tratarse, algunas veces, de una sencilla melodía asequible, pero con dificultad de comprensión textual para los más pequeños.

Esperamos que este cancionero servirá para aquellos que creen, como nosotras, en el intenso campo de posibilidades musicales, sociales, educativas y formativas que ofrece un coro infantil. Cada vez que memorizamos una de las expresiones poéticas convertidas en canción, *...el aire de nuestro alrededor y la emoción más íntima no serán los mismos de antes, como el paso de las golondrinas...*

Barcelona, octubre de 2006

ÍNDICE

I

1. Con un canto (popular).....	3
2. Cantando la gallina (Italia).....	3
3. El cuclillo bromista (E. Schmidt).....	4
4. Fra Martín (cánon - Italia).....	5
5. Suenan las trompetas (Alemania).....	5
6. Los instrumentos (Alemania).....	6
7. El roscón (Hungria).....	7
8. Adivinanzas (Alemania).....	8
9. Viene Juan de la cocina (Suiza).....	10
10. El lechón de Martín (Eslovaquia).....	11
11. Margarideta (Catalunya).....	12
12. ¿Qué es este rumor? (Alemania).....	14
13. La meua xiqueta (Valencia).....	15
14. El asno y el cuclillo (K. Fr. Zelter).....	16
15. La zorrita (A. Auschütz).....	18

II

16. Salutación (W. A. Mozart).....	20
17. Retírase el invierno (Austria).....	20
18. Canta, canta (C. Bresguen).....	21
19. Mañanita, muy temprano (popular).....	21
20. La gata i el belitre (Catalunya).....	22
21. Cantemos todos (Holanda).....	25
22. ¡Dormid! (W. Wehrli).....	25
23. Maritxu nora zuaz (País Vasco).....	26
24. Las mujeres del lugar (Francia).....	28
25. Catalina se ha bebido (Francia).....	29
26. Canto de excursión (J. Kowalczyk).....	30
27. El perro del herrero (Teruel).....	31
28. Estrellita (Inglaterra).....	32
29. A lo alto he de subir... (Alemania).....	34

III

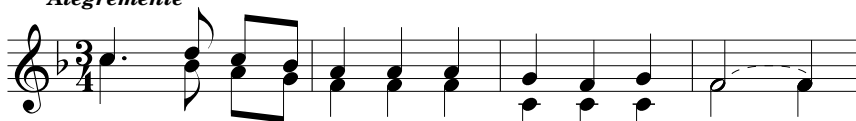
30. Nuestra alegría (L. Cherubini).....	36
31. Trará (Alemania).....	36
32. Tengo los zapatos rotos (Salamanca).....	37
33. El rossinyol (Catalunya).....	38
34. Tu-ru-ru-ru-rú (J. Brahms).....	40
35. Arro-rró (Francia).....	41
36. Arroyo transparente (Alemania).....	42
37. El Trípili (Andalucía).....	43
38. La presó de Lleida (Catalunya).....	44
39. Biki (P. G. Amiot).....	46
40. Ven presto, mes de mayo (W. A. Mozart).....	48
41. En silencio llega (J. Ch. H. Rinck).....	50

12. ¿Qué es este rumor?



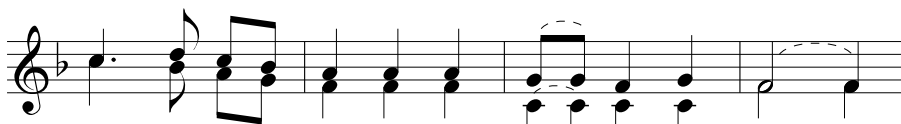
Alegremente

Alemania



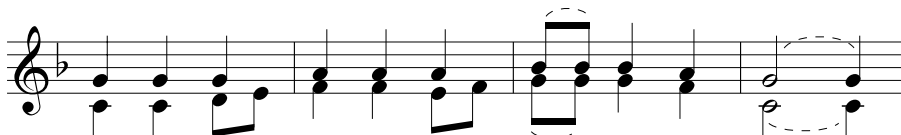
1. Se o - ye por el bos-que un le - ve ru - mor.

2. ¿Qué bu - lli-cio es e - se a - hí en el pa - jar? Los



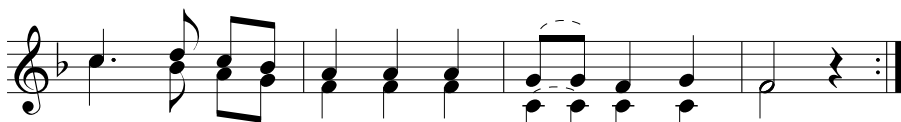
Los pa - ti - tos vie - nen sin zue - cos, no, no.

pa - tos sin za - pa - tos des - cal - zos han de an - dar.



¡Ay! sin ma - de - ra no se pue - den ha - cer, y

El za - pa - te - ro con piel los pue - de ha - cer ¡Ay,



los pa - ti - tos an - dan, des - cal - zos los pies.

no! por - que no sa - be; ten - drá que a - pren - der.

3. Hoy a mi pollito tendré que matar;
que no me da ni un huevo y se come mi pan.
Con cuidadito lo desplumaré,
colchón de blanda pluma en mi cama tendré.

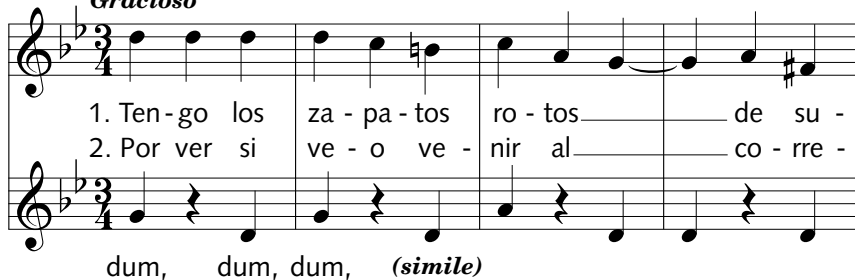
4. Me muero de hambre, me muero de sed:
quisiera comprar tortas, no tengo con qué.
Si vendo mi cama dinero tendré,
podré comprar las tortas, y así comeré.

32. Tengo los zapatos rotos

Salamanca
Arm. M. T. Giménez

J.

Gracioso



1. Ten-go los za-pa-tos ro-tos de su -
2. Por ver si ve-o ve-nir al co-rre -

dum, dum, dum, (*simile*)



bir a la mu-ra-lla.
o de la Ha-ba-na.



Ay, guin-di-lla, guin-di-lla, guin-di-lla
Ay, chi-cue-lo, chi-cue-lo, chi-cue-lo,
Ah -



y qué bien que sa-bes pes-car en la o-ri-lla.
y qué bien que sa-bes pes-car al an-zue-lo.

dum, dum, dum, dum, dum, dum.